

Minutes of Meeting No 3	Протокол № 3
<p>With the pre-selection results Of the work of a Committee in a restricted procedure for public procurement award: Line pipes manufacture and supply for the needs of Gas interconnection Greece-Bulgaria, opened by Decision of the Contracting authority P-07 of 07.12.2017, renewed by P-07-A of 07/03/2018.</p>	<p>с резултатите от предварителния подбор от работата на комисия в ограничена процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Производство и доставка на тръби за нуждите на междусистемна газова връзка Гърция – България“, открита с Решение на Възложителя Р-07 от дата 07.12.2017 г., възобновена с Р-07-А от дата: 07/03/2018 г.</p>
<p>On 20.04.2018 the Committee sent to the Candidates Protocol № 2 with the findings on missing, incomplete or incompliance of the information in the documents submitted by the Candidates with respect to the personal standing criteria or selection criteria set by the Contracting authority. On the same date the protocol was published on the buyer's profile.</p>	<p>На 20.04.2018 г. комисията изпрати на кандидатите Протокол № 2 с констатациите относно липса, непълнота или несъответствие на информацията, в представените от кандидатите документи относно изискванията към личното състояние или критериите за подбор, поставени от Възложителя. На същата дата протоколът бе публикуван на профила на купувача.</p>
<p>The protocol was sent to all Candidates in the public procurement as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jindal SAW Ltd, reg. No PP 0-01/26.1.2018, 15:35 p.m.; 2. JSC "Zagorsk Pipe Plant", reg. No PP 0-02/29.1.2018, 15:44 p.m.; 3. Welspun Corp. Limited, reg. No PP 0-03/29.1.2018, 15:46 p.m.; 4. Salzgitter Mannesmann International GmbH, reg. No PP 0-04/1.2.2018, 10:40 a.m.; 5. Noksel Celik Boru Sanayi A.S, reg. No PP 0-05/1.2.2018, 12:20 p.m.; 6. Umran Celik Boru Sanayii A.S, reg. No PP 0-06/1.2.2018, 15:11 p.m.; 7. Erciyas Celik Boru Sanayi A.S (Erciyas Steel Pipe Co), reg. No PP 0-07/13.3.2018, 17:14 p.m.; 8. Toplivo-2 EOOD, reg. No PP 0-08/14.3.2018, 14:00 p.m.; 9. Corinth Pipeworks S.A Pipe Industry S.A, reg. No PP 0-09/15.3.2018, 14:16 p.m.; 10. Public Joint Stock Company "Chelyabinsk Pipe Plant", reg. NoPP 0-10/15.3.2018, 15:47 p.m. <p>The protocol was received by all Candidates on 20.04.2018.</p>	<p>Протоколът беше изпратен до всички кандидати в обществената поръчка, а именно:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jindal SAW Ltd., рег. No PP 0-01/26.1.2018, 15:35 ч. 2. JSC "Zagorsk Pipe Plant"; рег. No PP 0-01/26.1.2018, 15:35 ч. 3. Welspun Corp. Limited; рег. No PP 0-03/29.1.2018, 15:46 ч. 4. Salzgitter Mannesmann International GmbH; рег. No PP 0-04/1.2.2018, 10:40 ч. 5. Ноксел Челик Бору Санайи А.Ш, рег. No PP 0-05/1.2.2018, 12:20 ч. 6. Umran Celik Boru Sanayii A.Ш; рег. No PP 0-06/1.2.2018, 15:11 ч. 7. Erciyas Celik Boru Sanayi A.S (Erciyas Steel Pipe Co); рег. No PP 0-07/13.3.2018, 17:14 ч. 8. „Топливо -2“ ЕООД; рег. No PP 0-08/14.3.2018, 14:00 ч. 9. „Corinth Pipeworks S.A Pipe Industry“ S.A, рег. No PP 0-09/15.3.2018, 14:16 ч. 10. Public Joint Stock Company „Chelyabinsk Pipe Plant“, рег. No PP 0-10/15.3.2018, 15:47 ч. <p>Протоколът е получен от всички кандидати на 20.04.2018 г.</p>
<p>Following expiry of the term under art. 54, par. 9 RAPPА the Committee had a meeting in order to proceed with review of the additionally submitted documents regarding compliance of the</p>	<p>След изтичане на срока по чл. 54, ал. 9 от ППЗОП, комисията се събра, за да пристъпи към разглеждане на допълнително представените документи относно съответствието на</p>

<p>Candidates/participants with the personal standing requirements and selection criteria.</p>	<p>кандидатите/участниците с изискванията към личното състояние и критериите за подбор.</p>
<p>The Committee met as it was initially appointed, with the following members:</p> <p style="text-align: center;">Chairing member- Dimitar Spassov</p> <p>Members:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fabio Santambrogio- member; 2. Georgios Kostopoulos-member; 3. Diana Zahova-member; 4. Zheni Chovalinova-member; 5. Zlatina Ruseva-member; 6. Evelina Tsoneva-member <p>(hereinafter referred to as the Committee)</p>	<p>Комисията се събра в първоначалния си състав, както следва:</p> <p>Председател – Димитър Спасов</p> <p>Членове:</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Фабио Сантамброджио - член; 8. Георгиос Костопулос - член; 9. Диана Захова - член; 10. Жени Човалинова - член; 11. Златина Русева – член; 12. Евелина Цонева - член <p>(наричана по-долу в настоящия протокол „Комисията“)</p>
<p>The Committee has established that within the deadline stipulated in protocol № 2 for submission of additional documents and a new ESPD and/or other documents which contain changed and/or appended information, at the office of ICGB AD no additional documents were submitted by the following Candidates :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. JSC "ZAGORSK PIPE PLANT" - reg. №PP 0-02/29.1.2018 2. UMRAN CELIK BORU SANAYII A.S – REG. № PP 0-06/1.2.2018 	<p>Комисията констатира, че до определения в протокол № 2 краен срок за представяне на допълнителни документи и нов ЕЕДОП и/или други документи, които съдържат променена и/или допълнена информация, в офиса на дружеството АйСиДжиБи АД не са постъпили допълнителни документи от следните кандидати:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. JSC "ZAGORSK PIPE PLANT" - reg. №PP 0-02/29.1.2018 2. UMRAN CELIK BORU SANAYII A.S – REG. № PP 0-06/1.2.2018
<p>1. JSC "ZAGORSK PIPE PLANT" - reg. №PP 0-02/29.1.2018</p>	<p>1. JSC "ZAGORSK PIPE PLANT" - reg. №PP 0-02/29.1.2018</p>
<p>In the course of the review of the documents submitted with respect to missing, incomplete or incompliance of the information, including irregularity or a factual error or incompliance with the personal standing criteria or selection criteria, the Committee has established such which was explicitly stated in protocol № 2 of the work of the Committee. At the end of the document it is stated that Candidates with respect to which missing, incomplete or incompliance of the information has been established shall submit to the Committee a new ESPD and/or other documents which contain changed and/or appended information, in accordance with the statutory requirements and the terms and conditions of the Contracting authority within 5 /five/ working days of receiving the protocol. The protocol was received by the Candidate on 20.04.2018.</p>	<p>При прегледа на представените документи относно наличието на липса, непълнота или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор, комисията е установила такива, което изрично е отбелязано в протокол № 2 от работата на комисията. В края на протокола е посочено, че кандидатите, по отношение на които е констатирано липса, непълнота или несъответствие представят на комисията нов ЕЕДОП и/или други документи, които съдържат променена и/или допълнена информация, в съответствие с изискванията на закона и условията на Възложителя в срок до 5 /пет/ работни дни от получаване па протокола. Протоколът е получен от кандидата на 20.04.2018 г.</p>

<p>On 24.04.2018 a letter was received from the Candidate stating that the company was founded in 2015 and does not have the turnover required for the fiscal years 2014-2016. A major part of the contracts were performed in 2017, respectively a major part of the turnover of the company so far dates back to the fiscal year 2017. In view of the above, the company made a request the turnover from the fiscal years 2015-2017 to be taken into account. In item 2.3 of the same letter the Candidate declares that it does not use API monogram. Various standards that it applies are listed instead. The Candidate states that it will send documents in Bulgarian as well as the remaining technical information in view of the findings in Protocol № 2 of the work of the Committee.</p> <p>As it can be seen from the above, in the letter addressed the Candidate declares that it does not meet part of the requirements in the documentation for participation.</p> <p>By the end of the working day on 27.04.2018, when the deadline for submission of the documents required expired, no other documents, in addition to the letter referred to above, were submitted by the Candidate. In view of the above, the Candidate fails to meet the selection criteria set and the initially announced terms of the procurement which circumstance is described in detail in Protocol № 2 of the work of the Committee and the incompliances have not been remedied in the additional 5-day term.</p> <p>In view of the above, the Committee unanimously DECIDED to propose to the Contracting authority that the Candidate JSC "ZAGORSK PIPE PLANT" not be admitted to the following stage of the procedure for public procurement award pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate fails to meet the selection criteria set and the initially announced terms of the procurement.</p>	<p>На 24.04.2018 г. от кандидата е постъпило писмо, в което е посочено, че дружеството е създадено през 2015 г. и няма изискуемия оборот за финансовите години 2014-2016 г.. Голяма част от договорите са изпълнявани през 2017 г., съответно голяма част от оборота на дружеството до момента е от финансовата 2017 г. С оглед на горното от страна на дружеството е отправена молба да бъде взет предвид оборота от финансовите години 2015-2017 г. В т. 2.3. от същото писмо участникът декларира, че не използва АПИ монограм. Вместо това са посочени различни стандарти, които прилага. Кандидатът е посочил, че ще изпрати документи на български език, както и останалата техническа информация предвид констатациите в Протокол № 2 от работата на комисията.</p> <p>Видно от горното, в отправеното писмо кандидатът е декларирал, че не отговаря на част от изискванията на документацията за участие.</p> <p>До края на работния ден на 27.04.2018 г., когато е изтекъл крайният срок за представяне на изискуемите документи, други документи, извън описаното по-горе писмо, т не са подадени от кандидата.</p> <p>С оглед на горното, Кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, което обстоятелство е подробно описано в Протокол № 2 от работата на комисията и несъответствията не са отстранени в допълнителния 5-дневен срок.</p> <p>С оглед на гореизложеното комисията единодушно РЕШИ да предложи на Възложителя кандидата JSC "ZAGORSK PIPE PLANT" да не се допуска до следващия етап от процедурата за възлагане на обществена поръчка, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката.</p>
<p>2. UMRAN CELIK BORU SANAYII A.S – REG. № PP 0-06/1.2.2018</p>	<p>2. UMRAN CELIK BORU SANAYII A.S – REG. № PP 0-06/1.2.2018</p>
<p>In the course of the review of the documents submitted with respect to missing, incomplete or incompliance of the information, including irregularity or a factual error or incompliance with the personal standing criteria or selection criteria, the Committee has established such which was explicitly stated in protocol № 2 of the work of the Committee. At the end</p>	<p>При прегледа на представените документи относно наличието на липса, непълнота или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор, комисията е установила такива, което изрично е отбелязано в</p>

<p>of the document it is stated that Candidates with respect to which missing, incomplete or incompliance of the information has been established shall submit to the Committee a new ESPD and/or other documents which contain changed and/or appended information, in accordance with the statutory requirements and the terms and conditions of the Contracting authority within 5 /five/ working days of receiving the protocol. The protocol was received by the Candidate on 20.04.2018. By the end of the working day on 27.04.2018, when the deadline for submission of the documents required expired, no other documents were submitted by the Candidate.</p>	<p>протокол № 2 от работата на комисията. В края на протокола е посочено, че кандидатите, по отношение на които е констатирано липса, непълнота или несъответствие представят на комисията нов ЕЕДОП и/или други документи, които съдържат променена и/или допълнена информация, в съответствие с изискванията на закона и условията на Възложителя в срок до 5 /пет/ работни дни от получаване на протокола. Протоколът е получен от кандидата на 20.04.2018 г. До края на работния ден на 27.04.2018 г., когато е изтекъл крайният срок за представяне на изискуемите документи, такива не са постъпили от кандидата.</p>
<p>In view of the above, the Candidate fails to meet the selection criteria set and the initially announced terms of the procurement which circumstance is described in detail in Protocol № 2 of the work of the Committee and the incompliances have not been remedied in the additional 5-day term.</p>	<p>С оглед на горното, участникът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, което обстоятелство е подробно описано в Протокол № 2 от работата на комисията и несъответствията не са отстранени в допълнителния 5-дневен срок.</p>
<p>In view of the above, the Committee unanimously DECIDED to propose to the Contracting authority that the Candidate UMRAN CELIK BORU SANAYII A.S not be admitted to the following stage of the procedure for public procurement award pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate fails to meet the selection criteria set and the initially announced terms of the procurement.</p>	<p>С оглед на гореизложеното комисията единодушно РЕШИ да предложи на Възложителя кандидата UMRAN CELIK BORU SANAYII A.S да не се допуска до следващия етап от процедурата за възлагане на обществена поръчка, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката.</p>
<p>The Committee established that within the term set in protocol № 2 for submission of additional documents to the tenders submitted- 5 /five/ working days as of receiving the protocol- at the office of the company ICGB AD, Sofia, 13 Veslets Street, additional documents were submitted by the following Candidates:</p>	<p>Комисията констатира, че до определения в протокол № 2 срок за представяне на допълнителни документи към подадените оферти – 5 /пет/ работни дни от получаването на протокола, в офиса на дружеството АйСиДжиБи АД, гр. София, ул. Веслец № 13, са постъпили допълнителни документи от следните кандидати:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Welspun Corp. Limited, reg. № PP 0-03/29.1.2018, 15:46; 2. Salzgitter Mannesmann International Gmb, reg. № PP 0-04/1.2.2018, 10:40 a.m.; 3. Noksel Celik Boru Sanayi A.S, reg. №PP 0-05/1.2.2018, 12:20; 4. Erciyas Celik Boru Sanayi A.S (Erciyas Steel Pipe Co), reg. № PP 0-07/13.3.2018, 17:14; 5. Toplivo -2 EOOD, reg. № PP 0-08/14.3.2018, 14:00; 6. Korinth Pipeworks S.A Pipe Industry S.A, reg. № PP 0-09/15.3.2018, 14:16; 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Welspun Corp. Limited, per. № PP 0-03/29.1.2018, 15:46 ч.; 2. Salzgitter Mannesmann International Gmb, per. № PP 0-04/1.2.2018, 10:40 ч.; 3. Ноксел Челик Бору Санайи А.Ш, per. №PP 0-05/1.2.2018, 12:20 ч.; 4. Erciyas Celik Boru Sanayi A.S (Erciyas Steel Pipe Co), per. № PP 0-07/13.3.2018, 17:14 ч.; 5. Топливо -2 ЕООД, per. № PP 0-08/14.3.2018, 14:00 ч.; 6. Korinth Pipeworks S.A Pipe Industry S.A, per. № PP 0-09/15.3.2018, 14:16 ч.;

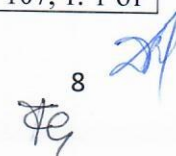
<p>7. Public Joint Stock Company "Chelyabinsk Pipe Plant", reg. № PP 0-10 /15.3.2018, 15:47</p>	<p>7. Public Joint Stock Company "Chelyabinsk Pipe Plant", per. № PP 0-10 /15.3.2018, 15:47</p>
<p>The Committee proceeded with reviewing the additionally submitted documents by the Candidates regarding their compliance with the personal standing requirements and selection criteria.</p>	<p>Комисията пристъпи към разглеждане на допълнително представените документи от кандидатите относно съответствието им с изискванията към личното състояние и критериите за подбор.</p>
<p>1. WELSPUN CORP. LIMITED, reg. № PP 0-03/29.1.2018</p>	<p>1. WELSPUN CORP. LIMITED, per. № PP 0-03/29.1.2018</p>
<p>1.1 The Candidate WELSPUN CORP. LIMITED submitted within the term set by the Committee (five working days as of the date of receiving the protocol) documents for remedying missing, incomplete or incompliance of the information , including irregularity or a factual error, or incompliance with the personal standing requirements or the selection criteria stipulated in Protocol № 2.</p>	<p>1.1. Кандидатът WELSPUN CORP. LIMITED е представил в определения от комисията срок (пет работни дни, считано от датата на получаване на протокола) документи за отстраняване на липси, непълноти или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор, посочени в Протокол № 2.</p>
<p>1.2. It can be seen from the additionally submitted information that the Candidate will use three subcontractors:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lighthouse Navigation Pte - Conti Lines Shipping N.V - Martred Gulf Logistics FZCO. <p>For the fourth subcontractor for which documents have been initially submitted, Thorossen Shipping PTE Ltd, documents have been partially submitted as described below:</p>	<p>1.2. От допълнително представената информация е видно, че Кандидатът ще ползва три подизпълнителя:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lighthouse Navigation Pte - Conti Lines Shipping N.V - Martred Gulf Logistics FZCO. <p>За четвъртия подизпълнител, за който са представени първоначално документи, Thorossen Shipping PTE Ltd са представени частично документи, както е описано по-долу:</p>
<p>1.3 The Candidate has not submitted in Bulgarian the declarations of consent of two of the subcontractors proposed - Conti-Lines Shipping N.V and Martrade Gulf Logistics FZCO required in item 3.1 of protocol № 2 of the Committee for implementation of the share set of the public procurement, thus not complying with the requirement of Section III Information regarding the award procedure, item 5 General requirements regarding participation in the procedure, item 5.1 'The Requests for participation and the Tenders shall be mandatorily drawn up in Bulgarian language.'</p>	<p>1.3. Кандидатът не е представил изискваните в т.3.1 от протокол № 2 на комисията декларации за съгласие на двама от предложените подизпълнители - Conti-Lines Shipping N.V и Martrade Gulf Logistics FZCO за изпълнение на определения дял от обществената поръчка на български език, с което не е спазено изискването на Раздел III "Информация за процедурата за възлагане", т. 5 "Общи изисквания за участие в Процедурата", т. 5.1. "Заявленията за участие и Офертите задължително се изготвят на български език.."</p>
<p>1.4 The Candidate has submitted a declaration for performance of the share set of the public procurement for the subcontractor Thoresen shipping PTE LTD but for the same subcontractor a separate ESPD required in item 3.2 of Protocol № 2 has not been submitted,</p>	<p>1.4. Кандидатът е представил декларация за изпълнение на определения дял от обществената поръчка за подизпълнителя Thoresen shipping PTE LTD, но за същия подизпълнител не е представен изисквания с т.3.2 от Протокол № 2 отделен</p>

<p>due to which the requirement of item 3.3 Declaring compliance with the selection criteria , Section II. Guidelines Regarding Preparation And Submission Of Requests For Participation is not complied with, in accordance with which if the Candidate has declared that it will use the capacity of third parties to evidence compliance with the selection criteria referred to in Appendix № 8 or that they will use Subcontractors, for each of these persons a separate ESPD shall be submitted. As it can be seen from the Candidate's ESPD, WELSPUN CORP. LIMITED intends to use Thoresen Shipping Singapore Pte as a subcontractor for part of the procurement.</p>	<p>ЕЕДОП, поради което не е спазено изискването на т. 3.3. Деклариране на съответствие с критериите за подбор, Раздел II. Указания за изготвяне и подаване на заявление за участие, съгласно която ако кандидатът е посочил, че ще използва капацитета на трети лица за доказване на съответствието с критериите за подбор, посочени в Приложение № 8 или че ще използва Подизпълнители, за всяко от тези лица се представя отделен ЕЕДОП. Видно от ЕЕДОП на кандидата, WELSPUN CORP. LIMITED възнамерява да ползва Thoresen Shipping Singapore Pte като подизпълнител за изпълнение на част от поръчката.</p>
<p>1.5 The Candidate has not submitted declarations for performing the share of the procurement set for the subcontractors - Conti-Lines Shipping N.V and Martrade Gulf Logistics FZCO indicating a share in percentage of these works in the total value of the public procurement as required pursuant to item 3.3 of Protocol № 2 of the Committee.</p>	<p>1.5. Не са представени от кандидата декларации за изпълнение на определения дял от обществената поръчка за подизпълнителите - Conti-Lines Shipping N.V и на Martrade Gulf Logistics FZCO с посочване на дял в проценти на тези работи от общата стойност на обществената поръчка, каквото е изискването на т.3.3 от Протокол № 2 на комисията.</p>
<p>1.6. The Candidate's subcontractors - Conti-Lines Shipping N.V, Martrade Gulf Logistics FZCO and Light House Navigation in Part IV, Section D of ESPD have declared that the economic operator can submit a certificate evidencing that the economic operator meets the quality assurance standards but they have not specified the type and scope of the standard in accordance with the requirements of item 2.4, letter b of Appendix № 8 Selection criteria.</p> <p>The Candidate's subcontractors have not submitted the information required in Part IV, Section D of ESPD indicating № of the certificate, scope, issuer and validity term as is required under item 3.10 of Protocol № 2 of the Committee.</p>	<p>1.6. Подизпълнителите на кандидата - Conti-Lines Shipping N.V, Martrade Gulf Logistics FZCO и Light House Navigation в Част IV, Раздел Г: от ЕЕДОП са декларирали, че икономическия оператор може да представи сертификат, удостоверяващ, че икономическият оператор отговаря на стандартите за осигуряване на качеството, но не са уточнили вида и обхвата на стандарта, съгласно изискванията на т.2.4, буква „б“ от Приложение № 8 Критерии за подбор.</p> <p>Подизпълнителите на кандидата не са представили необходимата информация в Част IV, Раздел Г на ЕЕДОП като посочат № на сертификата, обхват, издател и срок на валидност, каквото е изискването на т.3.10 от Протокол № 2 на комисията.</p>
<p>1.7. The Candidate has submitted a new ESPD for the subcontractor Light House Navigation, in ESPD, Part IV Selection criteria, Section C Technical and professional capabilities, letter 1b, indicating one activity similar to the share of the subcontractor but there are no data on the value, date and beneficiary.</p> <p>The subcontractor Light House Navigation has not submitted the information required in Part IV Selection criteria, Section C Technical and</p>	<p>1.7. Кандидатът е представил нов ЕЕДОП за подизпълнителя Light House Navigation, в ЕЕДОП, Част IV „Критерии за подбор“, Раздел В „Технически и професионални способности“, б. 1б, в който е посочена една дейност, сходна с дела на подизпълнителя, но няма данни за стойността, датата и получателя.</p> <p>Подизпълнителят Light House Navigation не е представил необходимата информация в Част</p>

<p>professional capabilities, letter 1b ESPD, in accordance with the requirement of item 3.11 of Protocol № 2 of the Committee.</p>	<p>IV „Критерии за подбор“, Раздел В „Технически и професионални способности“, б. 16 на ЕЕДОП, съгласно изискването на т.3.11 от Протокол № 2 на комисията.</p>
<p>1.8. The ESPD submitted by subcontractors have been signed only by Rashida Bhagat- an authorized representative of the Candidate. In accordance with item 4.6.2 Signing of documents of Section II Guidelines Regarding Preparation And Submission Of Requests For Participation, ESPD, for the grounds under item 1, 2, 7 and 11 of Table 2, shall be signed by the persons which represent the company, members of management and supervisory bodies and other persons which have powers to exercise control in the decision-making process by such bodies. For the subcontractors no declarations have been submitted pursuant to art. 44, par. 1 RAPPА for all liable persons in the meaning of art. 54, par. 2 and art. 55, par. 3 PPA as per template in Appendix № 5, due to which it cannot be established whether ESPD have been signed by all liable persons. The requirement of item 3.12 of Protocol № 2 of the Committee is not complied with.</p>	<p>1.8. Представените от подизпълнителите ЕЕДОП са подписани само от Рашида Бхагат–упълномощен представител на кандидата. Съгласно т.4.6.2 Подписване на документи от Раздел II. Указания за изготвяне и подаване на заявление за участие, ЕЕДОП, за основанията по т.1, 2, 7 и 11 от Таблица 2, ЕЕДОП се подписва от лицата, които представляват дружеството, членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. За подизпълнителите не са подадени декларации по чл. 44, ал.1 от ППЗОП за всички задължени лица по смисъла на чл. 54, ал. 2 и чл. 55, ал. 3 ЗОП по образец в Приложение № 5, поради което не може да се установи дали ЕЕДОП са подписани от всички задължени лица. Не е спазено изискването на т.3.12 от Протокол № 2 на комисията.</p>
<p>In view of the above, the Candidate and the subcontractors proposed by it do not evidence the selection criteria pursuant to item 2.1 of the Table Technical and professional capabilities in Appendix № 8 Selection criteria to the documentation for participation as per the type and share of the procurement they are to perform.</p>	<p>Предвид горното Кандидатът и предложените от него подизпълнители не доказват критериите за подбор съгласно т. 2.1. от Таблицата "Технически и професионални възможности" в Приложение № 8 Критерии за подбор към документацията за участие, съобразно вида и дела от поръчката, които ще изпълнява.</p>
<p>In view of the above, the Committee unanimously DECIDED to propose to the Contracting authority that the Candidate WELSPUN CORP. LIMITED not be admitted to the following stage of the procedure for public procurement award pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate fails to meet the selection criteria set and the initially announced terms of the procurement.</p>	<p>С оглед на гореизложеното комисията единодушно РЕШИ да предложи на Възложителя Кандидатът WELSPUN CORP. LIMITED да не се допуска до следващия етап от процедурата за възлагане на обществена поръчка, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката.</p>
<p>2. SALZGITTER MANNESMANN INTERNATIONAL GmbH – reg. № PP 0-04/1.2.2018</p>	<p>2. SALZGITTER MANNESMANN INTERNATIONAL GmbH – per. № PP 0-04/1.2.2018</p>
<p>2.1. The Candidate has submitted a new ESPD where in Part II: Information concerning the economic operator, Section A: Form of participation it has again declared that it will participate as a group in the public procurement award procedure along with other economic operators despite the incompliance established by the Committee stipulated in item 4.3 of Protocol № 2 of the Committee. In accordance with item 4.3 of the protocol of the Committee, ‘The Candidate has stated that he participates as a leader,</p>	<p>2.1. Кандидатът е представил нов ЕЕДОП, в който в Част II: Информация за икономическия оператор, Раздел А: Форма на участие отново е декларирал, че ще участва в група в процедурата за възлагане на обществената поръчка заедно с други икономически оператори, въпреки констатираното от комисията несъответствие, обективизирано в т.4.3 от Протокол № 2 на комисията. Съгласно т.4.3 от протокола на комисията „Кандидатът е посочил, че участва като</p>

7
79

<p>with no data about an established consortium, group, alliance or similar. The Candidate has to eliminate the ascertained inconsistency, as he has to specify in a form of participation answer 'No', as the application has been submitted by the Candidate SALZGITTER MANNESMANN INTERNATIONAL, and not by an alliance for which a contract for establishing the alliance has been submitted in accordance with the requirements of item 4.4 of the documentation for participation in the procedure. At this stage the Candidate does not have the right to change its legal form of participation in the procedure.</p> <p>The Candidate has not complied with the requirement of the Committee and in the participation form it has failed to reflect No but it has declared that it will participate in a group in the procedure for public procurement award along with other economic operators although it is not an alliance and it participates with subcontractors.</p>	<p>„Ръководител“ (Leader), без да има данни за образуван консорциум, група, обединение или подобно. Кандидатът следва да отстрани констатираното несъответствие, като посочи във форма на участие отговор „Не“, тъй като заявлението за участие е подадено от кандидата SALZGITTER MANNESMANN INTERNATIONAL, а не от обединение, за което да е представен договор за създаване на обединението, съгласно изискванията на т.4.4 от документацията за участие за процедурата. Кандидатът няма право на този етап да променя правната си форма за участие в процедурата.</p> <p>Кандидатът не е спазил изискването на комисията, като във формата за участие не е отразил отговор „Не“, а е декларирал, че ще участва в група в процедурата за възлагане на обществената поръчка заедно с други икономически оператори, въпреки, че същият не е обединение, а участва с подизпълнители.</p>
<p>2.2 The Candidate in Part IV, Section C, Technical and professional ability, i. 10 of ESPD has declared that he shall award to subcontractors 100 % of the subject matter of the public procurement. According to §. 2, i.34 of the Additional provisions of the Public procurement act, the subcontractor is a person, who has given his consent for implementation of a specific share of the Public procurement, he has been specified by the Candidate in the Request for participation and in case he would be determined as a contractor, he shall execute a contract for subcontracting. The Candidate may award a specific share of the subject matter of the procurement to subcontractor/s, but not to award the implementation of the whole procurement / in this context appears also a clarification of the Contracting authority outg. No 0-24/22.01.2018/. The Candidate has failed to remedy the omission indicated despite the instructions given by the Committee in Protocol № 2.</p>	<p>2.2. Кандидатът в Част IV, Раздел В, Технически и професионални способности, т. 10 от ЕЕДОП е декларирал, че ще възложи на подизпълнители 100 % от предмета на обществената поръчка на подизпълнители. Съгласно §. 2, т.34 от Допълнителните разпоредби на Закона за обществените поръчки, подизпълнителят е лице, което е дало съгласие да изпълни определен дял от Обществената поръчка, посочено е от Кандидата в Заявлението за участие и в случай че бъде определен за изпълнител, ще сключи договор за подизпълнение. Кандидатът може да възложи определен дял от предмета на поръчката на подизпълнител/ли, но не и да възложи изпълнението на цялата поръчка / в този смисъл е и разяснение на възложителя изх. № 0-24/22.01.2018 г ./ Кандидатът не е отстранил посочения пропуск, въпреки дадените указания от Комисията в Протокол № 2.</p>
<p>The inconsistencies above with respect to the form of participation of the main Candidate and its subcontractors do not allow a verification to be made for compliance with the Selection criteria set by the Contracting authority in accordance with the share of the procurement which each of them is to perform.</p>	<p>Горните несъответствия относно формата на участие на основния Кандидат и неговите подизпълнители не позволява да се извърши проверка за съответствие с Критериите за подбор, поставени от Възложителя, съобразно дела от поръчката, която всеки от тях ще изпълнява.</p>
<p>In view of the above, the Committee unanimously DECIDED to propose to the Contracting authority that the Candidate SALZGITTER MANNESMANN INTERNATIONAL GmbH not be admitted to the following stage of the procedure for public procurement award pursuant to art. 107, item 1 PPA</p>	<p>С оглед на гореизложеното комисията единодушно РЕШИ да предложи на Възложителя кандидатът SALZGITTER MANNESMANN INTERNATIONAL GmbH да не се допуска до следващия етап от процедурата за възлагане на обществена поръчка, на основание чл. 107, т. 1 от</p>



<p>and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate fails to meet the selection criteria set and the initially announced terms of the procurement.</p>	<p>ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката.</p>
<p>3. NOKSEL CELIK BORU SANAYI A.S - REG. №PP 0-05/1.2.2018</p>	<p>3. НОКСЕЛ ЧЕЛИК БОРУ САНАЙИ А.Ш – РЕГ. №PP 0-05/1.2.2018</p>
<p>3.1. The Candidate NOKSEL CELIK BORU SANAYI A.S submitted within the term set by the Committee (five working days as of the date of receiving the protocol) documents remedying missing, incomplete or incompliance of the information , including irregularity or a factual error or incompliance with the personal standing requirements or the selection criteria stipulated in Protocol № 2.</p> <p>In accordance with the information additionally submitted, the Candidate has declared that they will use subcontractors as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - NOKSEL SPAIN – (producer of SSAW pipes – manufactured in Europe) – manufacturing SSAW pipes – 51% of the total value of the products. - CHU KONG STEEL PIPE LIMITED– (manufacturer of LSAW /longitudinally welded / pipes) – manufacturing LSAW pipes – 15% of the total value of the products; - MARS HAVA VE DENIZ KARGO TAS. A.S – logistics 5%; - BASKENT FIAT ULS NAC TUR SAN TIC – logistics 5%; 	<p>3.1. Кандидатът НОКСЕЛ ЧЕЛИК БОРУ САНАЙИ А.Ш е представил в определения от комисията срок (пет работни дни, считано от датата на получаване на протокола) документи за отстраняване на липси, непълноти или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор, посочени в Протокол № 2.</p> <p>Съгласно допълнително представената информация Кандидатът е декларирал, че ще ползва подизпълнители, както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> - НОКСЕЛ ИСПАНИЯ – (производител на SSAW тръби – европейско производство) – производство на SSAW тръби – 51% от общата стойност на продуктите. - ЧУ КОНГ СТИЙЛ ПАЙП ЛИМИТЕД– (производител на LSAW /надлъжно заварени/ тръби) – производство на LSAW тръби – 15% от общата стойност на продуктите; - МАРС ХАВА ВЕ ДЕНИЗ КАРГО ТАШ А.Ш. – логистика 5%; - БАШКЕНТ ФИЯТ УЛС. НАК. ТУР. САН. ТИК – логистика 5%;
<p>3.2. Subcontractor CHU KONG STEEL PIPELINE LIMITED</p>	<p>3.2. Подизпълнител ЧУ КОНГ СТИЙЛ ПАЙП ЛИМИТЕД</p>
<p>3.2.1. In protocol № 2 of the work of the Committee missing, incomplete or incompliance of the information was described, including irregularity or a factual error or incompliance with the personal standing criteria or the selection criteria in connection with the subcontractor declared CIMTAS PIPE FABRICATION AND TRADING. By submitting additional documents the Candidate has declared a 'new' subcontractor for the same activities- CHU KONG STEEL PIPELINE LIMITED.</p> <p>In the ESPD submitted of the subcontractor in Part IV, Section C Technical and professional capabilities, item 1b of ESPD, specific experience, there is no information on diameter of the pipes manufactured and the grade of the output material.</p> <p>In view of the above, the subcontractor fails to evidence compliance with the selection criteria</p>	<p>3.2.1. В Протокол № 2 от работата на комисията са описани липси, непълноти или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор във връзка с декларирания подизпълнител ЧИМТАШ ПАЙП ФАБРИКЕЙШЪН И ТРЕЙДИНГ. С представянето на допълнителни документи кандидатът за същите дейности е декларирал "нов" подизпълнител - ЧУ КОНГ СТИЙЛ ПАЙП ЛИМИТЕД.</p> <p>В представения ЕЕДОП на подизпълнителя в Част IV, Раздел В, Технически и професионални способности, т. 1б от ЕЕДОП специфичен опит липсва информация за диаметър на произведените тръби и класа на изходния материал.</p>

<p>stipulated in item 2.1 of Appendix № 8 to the documentation for participation in accordance with the type and share of participation.</p>	<p>С оглед на горното подизпълнителят не доказва съответствие с критериите за подбор, посочени в т. 2.1. от Приложение № 8 към документацията за участие, съобразно вида и дела на участие.</p>
<p>3.2.2. The subcontractor has failed to evidence compliance with the requirement of the contracting authority stipulated in item 2.3 of Appendix № 8 to the documentation. In the ESPD submitted, in part IV, item 3, information has been declared for technical equipment for hydraulic testing only. No equipment for the other tests has been indicated as required in item 2.3 of Appendix №8 to the documentation for participation. In the ESPD submitted and Part IV in particular, Section C, item 3) of ESPD there is no data on API monogram certification.</p> <p>In view of the above, the Committee has made a verification in the official register of American Petroleum Institute (API). As per the information available in the official register of American Petroleum Institute (API), it can be seen that the API certificate monogram has been withdrawn or has the status of 'suspended'-information from https://mycerts.api.org/Search/CompositeSearchDetail/#2634</p>	<p>3.2.2. Подизпълнителят не е доказал съответствие с изискването на възложителя, посочено в т. 2.3. от Приложение № 8 към документацията за участие. В представения ЕЕДОП, в част IV, т. 3 е посочена информация за технически средства само за провеждане на хидравлично изпитване. Не е посочено оборудване за провеждане на другите изпитвания, така както се изисква в т. 2.3. от Приложение №8 към Документацията за участие. В представения ЕЕДОП и в частност, в Част IV, Раздел В, т. 3) от ЕЕДОП, не са предоставени данни за сертификация с АРІ монограм. Във връзка с горното комисията извърши проверка в официалния регистър на American Petroleum Institute (API). От информацията, налична в официалния регистър на American Petroleum Institute (API), е видно, че сертификатът за АРІ монограм е оттеглен или е със статут „спрян“ – информация от https://mycerts.api.org/Search/CompositeSearchDetail/#2634</p>
<p>3.3. Subcontractor MARS HAVA VE DENIZ KARGO TAS. A.S.</p>	<p>3.3. Подизпълнител МАРС ХАВА ВЕ ДЕНИЗ КАРГО ТАШ А.Ш.</p>
<p>3.3.1. In accordance with item 5.3.2 of Protocol № 2 the subcontractor has not filled in in Part IV, Section C, Technical and professional ability, i. 1b of ESPD, specific experience according to the type and share of the procurement, which it shall implement. It is explicitly stated that the subcontractor is to fill in the respective specific experience in the field indicated.</p> <p>With the additionally submitted documents by the Candidate the subcontractor has submitted a 'new' ESPD where again not all the information required has been filled in, there is no information on diameter and quality of the pipes transported.</p> <p>In view of the above, the subcontractor fails to meet the selection criteria in accordance with item 2.1 of the Table Technical and professional capabilities in Appendix № 8 Selection criteria to the documentation for participation in accordance with the type and share of the procurement they are to perform.</p>	<p>3.3.1. Съгласно т. 5.3.2. от Протокол № 2 Подизпълнителят не е попълнил в Част IV, Раздел В «Технически и професионални способности», т. 1б от ЕЕДОП, специфичен опит съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълнява. Изрично е посочено, че подизпълнителят следва да попълни съответния специфичен опит в посоченото поле. С допълнително представените документи от кандидата подизпълнителят е представил "нов" ЕЕДОП, в който отново не е попълнена цялата изисквана информация липсва информация за диаметър и количества на транспортираните тръби. Предвид горното подизпълнителят не доказва критериите за подбор съгласно т. 2.1. от Таблицата "Технически и професионални възможности" в Приложение № 8 Критерии за подбор към документацията за участие, съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълнява.</p>
<p>3.3.2. In view of the above, the Committee unanimously DECIDED to propose to the Contracting</p>	<p>3.3.2. С оглед на гореизложеното комисията единодушно РЕШИ да предложи на Възложителя</p>

<p>authority that the Candidate NOKSEL CELIK BORU SANAYI A.S not be admitted to the following stage of the procedure for public procurement award pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate fails to meet the selection criteria set and the initially announced terms of the procurement.</p>	<p>кандидата НОКСЕЛ ЧЕЛИК БОРУ САНАЙИ А.Ш да не се допуска до следващия етап от процедурата за възлагане на обществена поръчка, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката.</p>
<p>4. ERCIYAS CELIK BORU SANAYI A.S (ERCIYAS STEEL PIPE CO), REG. № PP 0-07/13.3.2018</p>	<p>4. ERCIYAS CELIK BORU SANAYI A.S (ERCIYAS STEEL PIPE CO), REG. № PP 0-07/13.3.2018</p>
<p>The Candidate ERCIYAS CELIK BORU SANAYI A.S submitted within the term set by the Committee (five working days as of the date of receiving the protocol) documents remedying missing, incomplete or incompliance of the information , including irregularity or a factual error or incompliance with the personal standing requirements or the selection criteria stipulated in Protocol № 2.</p> <p>The Candidate submitted:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A new ESPD in Bulgarian and in English for ERCIYAS CELIK BORU SANAYI A.S; - A new ESPD of the subcontractor Eisenbau Kraemer GmbH in Bulgarian and in English; - A declaration for consent of the subcontractor in Bulgarian and English; - A certificate of operations and a list of the signatures of Eisenbau Kraemer GmbH in Bulgarian and in English. <p>The Committee has reviewed in detail and with due consideration the documents submitted in the application as well as the additionally submitted and initially available documents and established that the Candidate has submitted information and has complied with the instructions of the Committee and meets the minimum criteria set by the Contracting authority. In view of this, the Committee considers that based on the documents submitted by the Candidate, including the ones additionally submitted, it can be seen that it complies with the personal standing requirements and selection criteria set by the Contracting authority.</p> <p>In view of the above, the Committee decides that the Candidate is to be admitted to the following stage of the procedure.</p>	<p>Кандидатът ERCIYAS CELIK BORU SANAYI A.S е представил в определения от комисията срок (пет работни дни, считано от датата на получаване на протокола) документи за отстраняване на липси, непълноти или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор, посочени в Протокол № 2.</p> <p>Кандидатът е представил:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Нов ЕЕДОП на български и английски език за ERCIYAS CELIK BORU SANAYI A.S; - Нов ЕЕДОП за подизпълнителя Eisenbau Kraemer GmbH на български и английски език; - Декларация за съгласие на подизпълнителя на български и английски език; - Сертификат за дейност и списък на подписите на Eisenbau Kraemer GmbH на български и английски език. <p>Комисията разгледа обстойно и внимателно представените в заявлението на кандидата документи, както и допълнително представените и първоначално налични документи и установи, че участникът е представил информация и е изпълнил указанията на Комисията и отговаря на минималните изисквания, поставени от Възложителя. С оглед на това комисията прецени, че от представените от кандидата документи, включително и от допълнително представените такива, е видно, че съответства на изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.</p> <p>Предвид горното комисията реши, че кандидатът следва да бъде допуснат до следващия етап от процедурата.</p>

5. TOPLIVO-2 EOOD, REG. No PP 0-08/14.3.2018	5. ТОПЛИВО -2 ЕООД, РЕГ. № РР 0-08/14.3.2018
<p>The Candidate TOPLIVO-2 EOOD submitted within the term set by the Committee (five working days as of the date of receiving the protocol) documents remedying missing, incomplete or incompliance of the information , including irregularity or a factual error or incompliance with the personal standing requirements or the selection criteria stipulated in Protocol № 2.</p> <p>The Candidate submitted:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A new ESPD for Toplivo- 2 EOOD in Bulgarian and English ; - A new ESPD for the subcontractors in Bulgarian and English; - A new ESPD of a third party whose capacity is used to evidence compliance with the Selection criteria in Bulgarian and English; - Declarations as per Appendix № 6 to the documentation for participation of subcontractors in Bulgarian and English. - Declarations as per № 5 to the Documentation for participation of the Subcontractors of the Candidate in Bulgarian and English; - Declarations as per Appendix № 7 to the documentation for participation for consent of subcontractors in accordance with the new shares of participation in the performance of the public procurement; <p>As per the additionally submitted information, the Candidate has declared that it will use subcontractors as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - for the subcontractor Liberty Pipes (Hartlepool) Limited – 50,6% of the whole procurement, including 51% of manufacturing and 49% of supply - for the subcontractor Toscelik Spiral Boru Uretim Sanayi A.S– 47% of the whole procurement, including 49% of manufacturing and 39% of supply . <p>The Committee has reviewed in detail and with due consideration the documents submitted in the application as well as the additionally submitted and initially available documents and established that the Candidate has submitted information and complied</p>	<p>Кандидатът "ТОПЛИВО-2" ЕООД е представил в определения от комисията срок (пет работни дни, считано от датата на получаване на протокола) документи за отстраняване на липси, непълноти или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор, посочени в Протокол № 2.</p> <p>Кандидатът е представил:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Нов ЕЕДОП за Топливо-2 ЕООД на български и английски език; - Нови ЕЕДОП за подизпълнителите на български и английски език; - Нов ЕЕДОП на трето лице, чийто капацитет се ползва за доказване на съответствие с Критериите за подбор на български и английски език; - Декларации по приложение № 6 към Документацията за участие на Подизпълнителите на български и английски език. - Декларации по Приложение № 5 към Документация за участие на Подизпълнителите на Кандидата на български и английски език; - Декларации по Приложение № 7 към документацията за участие за съгласие на подизпълнителите, съобразно новите дялове на участие в изпълнението на обществената поръчка; <p>Съгласно допълнително представената информация Кандидатът е декларирал, че ще ползва подизпълнители, както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> - За подизпълнителя Либерти Пайпс (Хартлипул) Лимитед – 50,6% от цялата поръчка, включващ 51% от производството и 49% от доставката - За подизпълнителя Тосцелик Спирал Бору Уретим Санай I A.C – 47% от цялата поръчка, включващ 49% от производството и 39% от доставката. <p>Комисията разгледа обстойно и внимателно представените в заявлението на кандидата документи, както и допълнително представените документи и установи, че участникът е представил всички изискващи се документи и отговаря на минималните изисквания, поставени от</p>

<p>with the instructions of the Committee and meets the minimum criteria set by the Contracting authority. In view of this, the Committee considers that based on the documents submitted by the Candidate, including the ones additionally submitted it can be seen that it complies with the personal standing requirements and selection criteria set by the Contracting authority.</p> <p>In view of the above, the Committee has decided that the Candidate is to be admitted to the following stage of the procedure.</p>	<p>Възложителя. С оглед на това комисията прецени, че от представените от кандидата документи, включително и от допълнително представените такива, е видно, че съответства на изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.</p> <p>Предвид горното комисията реши, че кандидатът следва да бъде допуснат до следващия етап от процедурата.</p>
<p>6. KORINTH PIPEWORKS S.A PIPE INDUSTRY S.A – REG. № PP 0-09/15.3.2018</p>	<p>6. KORINTH PIPEWORKS S.A PIPE INDUSTRY S.A – REG. № PP 0-09/15.3.2018</p>
<p>The Candidate KORINTH PIPEWORKS S.A PIPE INDUSTRY S.A submitted within the term set by the Committee (five working days as of the date of receiving the protocol) documents remedying missing, incomplete or incompliance of the information , including irregularity or a factual error or incompliance with the personal standing requirements or the selection criteria stipulated in Protocol № 2.</p> <p>The Candidate has submitted a new ESPD in Bulgarian and English.</p> <p>The Committee has reviewed in detail and with due consideration the documents submitted in the application as well as the additionally submitted and initially available documents and established that the Candidate has submitted all documents required and meets the minimum criteria set by the Contracting authority. In view of this, the Committee considers that based on the documents submitted by the Candidate, including the ones additionally submitted, it can be seen that it complies with the personal requirements and selection criteria set by the Contracting authority.</p> <p>In view of the above, the Committee decides that the Candidate is to be admitted to the following stage of the procedure.</p>	<p>Кандидатът KORINTH PIPEWORKS S.A PIPE INDUSTRY S.A е представил в определения от комисията срок (пет работни дни, считано от датата на получаване на протокола) документи за отстраняване на липси, непълноти или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор, посочени в Протокол № 2,</p> <p>Кандидатът е представил нов ЕЕДОП на български и английски език.</p> <p>Комисията разгледа обстойно и внимателно представените в заявлението на кандидата документи, както и допълнително представените документи и установи, че участникът е представил всички изискващи се документи и отговаря на минималните изисквания, поставени от Възложителя. С оглед на това комисията прецени, че от представените от кандидата документи, включително и от допълнително представените такива, е видно, че съответства на изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.</p> <p>Предвид горното комисията реши, че кандидатът следва да бъде допуснат до следващия етап от процедурата.</p>
<p>7. PUBLIC JOINT STOCK COMPANY "CHELYABINSK PIPE PLANT" – REG. № PP 0-10/15.3.2018</p>	<p>7. PUBLIC JOINT STOCK COMPANY "CHELYABINSK PIPE PLANT" – REG. № PP 0-10/15.3.2018</p>
<p>7.1 The Candidate PUBLIC JOINT STOCK COMPANY "CHELYABINSK PIPE PLANT" submitted within the term set by the Committee (five working days as of the date of receiving the protocol) documents remedying missing, incomplete or incompliance of the information , including</p>	<p>7.1.Кандидатът PUBLIC JOINT STOCK COMPANY "CHELYABINSK PIPE PLANT" е представил в определения от комисията срок (пет работни дни, считано от датата на получаване на протокола) документи за отстраняване на липси, непълноти или несъответствие на информацията,</p>

<p>irregularity or a factual error or incompliance with the personal standing requirements or the selection criteria stipulated in Protocol № 2.</p>	<p>включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор, посочени в Протокол № 2.</p>
<p>7.2 The Committee has reviewed in detail and with due consideration the documents submitted in the application as well as the additionally submitted and initially available documents and established that the Candidate fails to meet the selection criteria set and the initially announced terms of the procurement due to the following:</p>	<p>7.2. Комисията разгледа обстойно и внимателно представените в заявлението на кандидата документи, както и допълнително представените документи и установи, че кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради следното:</p>
<p>7.2.1. In accordance with item 10.1.2 of Protocol № 2 in Part IV, section C, item 1 b) ‘yes’ has been marked but no information has been filled in the ESPD. A reference is made to Chelpipe Track Record and a letter showing the activities performed of subject and scope similar or identical to those of the procurement, indicating the amounts, dates and beneficiaries.</p> <p>Along with the additional documents the Candidate has submitted a letter informing that the information on the contract values is confidential and cannot be disclosed.</p>	<p>7.2.1. Съгласно т. 10.1.2. от Протокол № 2 в Част IV, раздел В, т. 1б) е отбелязано „да“, но не е попълнена информация в ЕЕДОП. Направена е препратка към файл Chelpipe Track за изпълнените дейности с предмет и обем, сходен или идентичен с тези на поръчката, с посочване на сумите, датите и получателите.</p> <p>С допълнителните документи кандидатът е представил писмо, с което информира, че информацията за стойността на договорите е конфиденциална и не може да бъде разкрита.</p>
<p>7.2.2. In accordance with item 10.1.7 of Protocol № 2, the Candidate has to submit an ESPD, signed by all members of the managing and supervisory bodies of the Candidate, specified in i.2 of Declaration-list Appendix № 5.</p> <p>According to the documents submitted with the application and with the additionally submitted information the Board of directors of the Company consists of seven people and ESPD has been signed only by two.</p> <p>In accordance with the documentation for participation and the provisions of the Public Procurement Act, ESPD is signed by the persons representing the Candidate, the members of management and supervisory bodies and other persons who have powers to exercise control in the decision-making process of these bodies.</p> <p>As it can be seen from the above, the Candidate fails to meet the requirements of the Contracting authority and the Public Procurement Act.</p>	<p>7.2.2. Съгласно т. 10.1.7. от Протокол № 2 Кандидатът следва да представи ЕЕДОП, подписан от всички членове на органите за управление и надзор на Кандидата, посочени в т. 2 на Декларация – списък Приложение № 5.</p> <p>Съгласно представените със заявлението и с допълнително представената информация документи Съветът на директорите на Дружеството се състои от седем човека, а ЕЕДОП е подписан само от двама човека.</p> <p>Съгласно документацията за участие и разпоредбите на Закона за обществените поръчки ЕЕДОП се подписва от лицата, които представляват Кандидата, членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи.</p> <p>Видно от гореизложеното, кандидатът не отговаря на изискванията на Възложителя и Закона за обществените поръчки.</p>
<p>7.3 Regarding ArcelorMittal Tubular Products Galati SRL</p>	<p>7.3. Относно ArcelorMittal Tubular Products Galati SRL</p>

<p>7.3.1. In Part IV, Section C, 1b ESPD, the subcontractor has declared that 28 989 tons of pipes have been manufactured, the diameter being 508 – 1420 mm.</p> <p>The requirement of the Contracting authority stipulated in item 2.1 of Appendix № 8 to the Documentation for participation is for the pipes to be size DN 650 or bigger.</p> <p>As it can be seen from the above, with the pipe size declared by the subcontractor it does not become clear what part of the pipes manufactured are size DN 650 or bigger, respectively the subcontractor has failed to evidence compliance with the requirement set in item 2.1 of Appendix of № 8 to the documentation for participation in accordance with the type and part (share) of the procurement they are to perform.</p>	<p>7.3.1. В Част IV, раздел В, 1б) от ЕЕДОП подизпълнителят е деклариран, че са произведени 28 989 тона тръби. Като диаметър на тръбите е посочено 508 – 1420 мм.</p> <p>Изискването на Възложителя, посочено в т. 2.1. от Приложение № 8 към Документацията за участие е тръбите да са с размери DN 650 или по-голям.</p> <p>Видно от горното, при така декларираните от подизпълнителя размери на тръбите, не става ясно каква част от произведените тръби са с размери DN 650 или по – голям, съответно подизпълнителят не е доказал съответствие с изискването, посочено в т. 2.1. от Приложение № 8 от документацията за участие, съобразно вида и дела от поръчката, които ще изпълнява.</p>
<p>7.4 Subcontractor ARCELORMITTAL TUBULAR PRODUCTS OSTRAVA A.S.</p>	<p>7.4. Подизпълнител ARCELORMITTAL TUBULAR PRODUCTS OSTRAVA A.S.</p>
<p>7.4.1. In the course of the review of the documents submitted with respect to missing, incomplete or inconsistency of the information, including irregularity or a factual error or incompliance with the personal standing requirements or the selection criteria, the Committee has established such with respect to the subcontractor which was explicitly stated in protocol № 2 of the work of the Committee.</p> <p>With the additionally submitted documents the Candidate has failed to submit in respect with the Subcontractor documents for remedying the missing, incomplete or inconsistency of the information established, including irregularity or a factual error or incompliance with the personal standing criteria or the selection criteria.</p> <p>Instead of the information required, with the additionally submitted documents a letter was submitted in which the Subcontractor states that as of the deadline for submission of documents they are not able to submit the documents required. This can happen upon request within the following 7 days.</p>	<p>7.4.1. При прегледа на представените документи относно наличието на липса, непълнота или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор, комисията е установила такива по отношение на подизпълнителя, което изрично е отбелязано в протокол № 2 от работата на комисията.</p> <p>С допълнително представените документи кандидатът не е представил по отношение на този Подизпълнител документи, с които да отстрани констатираните липса, непълнота или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор.</p> <p>Вместо изисканата информация с допълнително представените документи е представено писмо, с което Подизпълнителят заявява, че към датата на крайния срок за представяне на документи не могат да представят исканите документи. Това може да стане при поискване в следващите 7 дни.</p>
<p>7.5 THE SUBCONTRACTOR SCHNEIDER + CO,GMBH</p>	<p>7.5. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ SCHNEIDER + CO,GMBH</p>
<p>7.5.1. In Part IV, section C, 1b) ESPD, the Subcontractor has declared activities similar to the</p>	<p>7.5.1. В Част IV, раздел В, 1б) от ЕЕДОП Подизпълнителят е деклариран дейности, сходни</p>

<p>public procurement subject indicating length in meters and recipients of the supplies. The quantity of 11 000 m pipes with coverage does not meet the minimum requirements in accordance with share of the subcontractor (in terms of share of 51%, the quantity of covered pipes has to be of length of 22 950 m).</p> <p>Based on the information provided, it can be seen that the Subcontractor fails to meet the requirements of item 2.1 of Appendix № 8 to the Documentation for participation.</p>	<p>с предмета на обществената поръчка като е посочил дължина в метри и получатели на доставките. Посоченото количество от 11 000 м тръби с покритие не покрива минималните изисквания съобразно дела на подизпълнителя (при дял от 51%, изпълненото количество на тръби с покритие трябва да е с дължина от 22 950 м).</p> <p>От предоставената информация е видно, че Подизпълнителят не отговаря на изискванията на т. 2.1. от Приложение № 8 към Документацията за участие.</p>
<p>In view of the above, the Committee unanimously DECIDED to propose to the Contracting authority that the Candidate PUBLIC JOINT STOCK COMPANY "CHELYABINSK PIPE PLANT" not be admitted to the following stage of the procedure for public procurement award pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate fails to meet the selection criteria set and the initially announced terms of the procurement.</p>	<p>С оглед на гореизложеното комисията единодушно РЕШИ да предложи на Възложителя кандидатът PUBLIC JOINT STOCK COMPANY "CHELYABINSK PIPE PLANT" да не се допуска до следващия етап от процедурата за възлагане на обществена поръчка, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката.</p>
<p>As a result of reviewing the documents additionally submitted by Candidates regarding their compliance with the personal standing criteria and the selection criteria, the Committee unanimously agreed that the following Candidates are to be admitted to the next stage of the procedure:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Erciyas Celik Boru Sanayi A.S (Erciyas Steel Pipe Co), reg. № PP 0-07/13.3.2018, 17:14; 2. Toplivo-2 EOOD, reg. № PP 0-08/14.3.2018, 14:00; 3. Korinth Pipeworks S.A Pipe Industry S.A, reg. № PP 0-09/15.3.2018, 14:16. <p>On the following grounds:</p> <p>As it can be seen from the applications submitted and ESPD, including the additionally submitted documents, the Candidates meet the personal standing requirements and the selection criteria set by the contracting authority in the documentation for participation.</p>	<p>В резултат на разглеждането на допълнително представените документи от кандидатите относно съответствието им с изискванията към личното състояние и критериите за подбор комисията единодушно реши, че до следващия етап в процедурата следва да бъдат допуснати следните кандидати:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Erciyas Celik Boru Sanayi A.S (Erciyas Steel Pipe Co), рег. № PP 0-07/13.3.2018, 17:14 ч.; 2. Топливо-2 ЕООД, рег. № PP 0-08/14.3.2018, 14:00 ч.; 3. Korinth Pipeworks S.A Pipe Industry S.A, рег. № PP 0-09/15.3.2018, 14:16 ч. <p>Поради следните мотиви:</p> <p>Видно от представените заявления и ЕЕДОП, включително допълнително представените документи, кандидатите отговарят на изискванията към лично състояние и критериите за подбор, поставени от възложителя в документацията за участие.</p>
<p>In view of the fact that the Candidates which meet the selection criteria are fewer than five, the Committee has established that it does not need to apply the Rules and criteria for reducing the number of Candidates to be invited to submit offers- Appendix № 9 to the documentation for participation.</p>	<p>Предвид факта, че кандидатите, които отговарят на критериите за подбор, са по-малко от пет, комисията установи, че не е необходимо прилагането на Правилата и критериите за намаляване на броя на кандидатите, които да бъдат</p>

	поканени да представят оферти – Приложение № 9 към документацията за участие.
CONCLUSIONS AND RESULTS FROM THE PRE-SELECTION	ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕЗУЛТАТИ ОТ ПРЕДВАРИТЕЛНИЯ ПОДБОР
Results of the work of the Committee on reviewing the applications submitted- pre-selection results	Резултати от работата на комисията по разглеждане на постъпилите заявления за участие - резултати от предварителния подбор
Summarizing all of the above, the Committee proposes to the Contracting authority:	В обобщение на всичко гореизложено комисията предлага на Възложителя:
I. to exclude from further participation and not to invite to submit an offer the following Candidates:	I. Да отстрани от по-нататъшно участие в процедурата и да не покани да подадат оферта следните кандидати:
1. JSC "ZAGORSK PIPE PLANT" - reg. №PP 0-02/29.1.2018, pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented above in this protocol.	1. JSC "ZAGORSK PIPE PLANT" - рег. №PP 0-02/29.1.2018 г., на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени по-горе в настоящия протокол.
2. UMRAN CELIK BORU SANAYII A.S – REG. № PP 0-06/1.2.2018, pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented above in this protocol.	2. UMRAN CELIK BORU SANAYII A.S – РЕГ. № PP 0-06/1.2.2018, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени по-горе в настоящия протокол.
3. Welspun Corp. Limited, reg. № PP 0-03/29.1.2018, 15:46, pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented above in this protocol.	3. Welspun Corp. Limited, рег. № PP 0-03/29.1.2018, 15:46 ч., на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени по-горе в настоящия протокол.
4. Salzgitter Mannesmann International Gmb, reg. № PP 0-04/1.2.2018, 10:40 a.m., pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented above in this protocol.	4. Salzgitter Mannesmann International Gmb, рег. № PP 0-04/1.2.2018, 10:40 ч., на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени по-горе в настоящия протокол.
5. NOXEL CELIK BORU SANAYI A.S, reg. №PP 0-05/1.2.2018, 12:20, pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate does not meet the selection criteria set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented above in this protocol.	5. Ноксел Челик Бору Санайи А.Ш, рег. №PP 0-05/1.2.2018, 12:20 ч., на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени по-горе в настоящия протокол.
6. Public Joint Stock Company "Chelyabinsk Pipe Plant", reg. № PP 0-10/15.3.2018, 15:47, pursuant to art. 107, item 1 PPA and art. 107, item 2, letter a PPA as the Candidate does not meet the selection criteria	6. Public Joint Stock Company "Chelyabinsk Pipe Plant", рег. № PP 0-10/15.3.2018, 15:47, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП и чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и на

<p>set and the initially set terms of the procurement on the grounds presented above in this protocol.</p>	<p>предварително обявените условия на поръчката, поради мотивите, изложени по-горе в настоящия протокол.</p>
<p>7. JINDAL SAW Ltd - Reg. № PP 0-01/26.1.2018</p> <p>Along with the request the Candidate has submitted an envelope, containing a technical bid and price proposal, i.e., besides the request it has also submitted a tender.</p> <p>By the above the provision of art. 34 of the Rules of application of PPA has been violated, according to which: In the course of the preliminary selection in the procedures under art. 18, para 1, i. 2 of PPA (restricted procedure as the current one is) the Contracting authority has no right to request and the Candidate has no right to submit a tender.</p> <p>According to Part I, Section I, par. 5.8 of the Documentation for the public procurement, in the course of the preliminary selection the Candidate shall not have the right to submit a Tender.</p> <p>In addition to the above, the Contracting authority in response to received inquiries dated 19.12.2017, published on 20th of Dec 2017, explicitly clarified that at Stage 1 Candidates do not submit offers.</p>	<p>7. JINDAL SAW Ltd - Рег. № PP 0-01/26.1.2018 г.</p> <p>Заедно със заявлението Кандидатът е представил опаковка, съдържаща техническа оферта и ценово предложение, т.е., освен заявление е представена и оферта.</p> <p>С горното е нарушена разпоредбата на чл. 34 от ППЗОП, съгласно който: При предварителния подбор в процедурите по чл. 18, ал. 1, т. 2 от ЗОП (ограничена процедура, каквато е и настоящата) възложителят няма право да изисква и кандидатът няма право да представя оферта.</p> <p>Съгласно Част първа, раздел I, т. 5.8. от Документацията за обществена поръчка, при предварителния подбор Кандидатът няма право да представя Оферта.</p> <p>В допълнение към горното възложителят, в отговор на получени запитвания от 19.12.2017 г., публикуван на 20.12.2017 г., изрично е пояснил, че на Фаза 1 Кандидатите не представят оферти.</p>
<p>II. Based on the documents and information submitted in accordance with the procurement notice and the documentation for participation regarding the non-existence of exclusion grounds and compliance with the selection criteria, pursuant to art. 134, par. 4 PPA, the following Candidates are to be invited to submit offers:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Erciyas Celik Boru Sanayi A.S (Erciyas Steel Pipe Co), reg. № PP 0-07/13.3.2018, 17:14; 2. Toplivo-2 EOOD, reg. № PP 0-08/14.3.2018, 14:00; 3. Korinth Pipeworks S.A Pipe Industry S.A, reg. № PP 0-09/15.3.2018, 14:16. 	<p>II. Въз основа на представените документи и информация съгласно обявлението за поръчка и документацията за участие относно липсата на основания за отстраняване и съответствието му с критериите за подбор, на основание чл. 134, ал. 4 от ЗОП да бъдат поканени да подадат оферта следните кандидати:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Erciyas Celik Boru Sanayi A.S (Erciyas Steel Pipe Co), рег. № PP 0-07/13.3.2018, 17:14 ч.; 2. Топливо-2 ЕООД, рег. № PP 0-08/14.3.2018, 14:00 ч.; 3. Korinth Pipeworks S.A Pipe Industry S.A, рег. № PP 0-09/15.3.2018, 14:16 ч.
<p>III. The Candidates admitted to the next stage are to submit offers for participation in the procedure within the term set by the Contracting authority as of the date the notice for submission of offers is sent.</p>	<p>III. Допуснатите до следващия етап кандидати да представят оферти за участие в процедурата в указания от Възложителя срок, считано от датата на изпращане на поканата за представяне на оферти.</p>
<p>All the documentation shall be submitted to the Contracting authority to take a decision pursuant to art. 22, par. 1, item 4 PPA with regard to art. 55, par. 1 RAPPА.</p>	<p>Цялата документация се предава на Възложителя за вземане на решение по чл. 22, ал. 1, т. 4 от ЗОП в.вр. с чл. 55, ал. 1 от ППЗОП.</p>
<p>The following actions having been performed, the chairing member of the Committee closed the meeting.</p>	<p>С извършването на горните действия председателят на комисията закри заседанието.</p>

This protocol was drawn up on 15.05.2018.

Дата на съставяне на настоящия протокол:
15.05.2018 г.

Комисия/Evaluation Committee

1. Димитър Спасов/Dimitar Spassov – chairing member _____

Членове/Members:

2. Фабио Сантамброджио/ Fabio Santambrogio – член/member _____

3. Георгиос Костопулос/ Georgios Kostopoulos – член/member _____

4. Диана Захова/ Diana Zahova – член/member _____

5. Златина Русева/ Zlatina Ruseva – член/member _____

6. Евелина Цонева/ Evelina Tsoneva – член/member _____

7. Жени Човалинова/ Zheni Chovalinova - член/members _____

Заличено обстоятелство по чл. 2 от ЗЗЛД